

# WALLI ROLLER SHUTTER

FGWREU-111
EN | PL | DE | FR | NL | NO | SV | DA



manuals.fibaro.com/walli-roller-shutter

**Read the full manual before attempting to install the device!**

For full instruction manual and technical specification please visit our website.

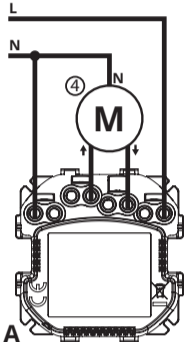
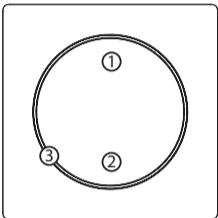
**Przeczytaj pełną instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!**

Pełną instrukcję i specyfikację techniczną znajdziesz na naszej stronie internetowej.

**Lesen Sie vollständige Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät installieren!**

Für eine vollständige Bedienungsanleitung und Spezifikationen besuchen Sie unsere Website.

**FIBARO®**  
HOME INTELLIGENCE



## ENGLISH

**FIBARO Walli Roller Shutter** is a smart wall switch designed to control roller blinds, awnings, venetian blinds and other single phase, AC powered devices via Z-Wave network.

It measures active power and energy consumed by the controlled load.

You can install it with FIBARO Walli covers or other compatible: GIRA System 55 (Standard 55, E2, Event, Event Clear), Legrand Céliane or Schneider Odace (required parts and limitations were described in the full manual).

Specifications	
Power supply:	110-230V~ 50/60Hz
Rated load current:	4A – motors with compensated power factor (inductive)
Supported load types:	13A – resistive loads <p><span><span><span></span></span></span> single-phase AC motors</p> <p><span><span><span></span></span></span> resistive</p>
Radio frequency:	868.0–868.6MHz <p>869.7–870.0MHz</p>
Max. transmit power:	+6dBm
Operating temperature:	0–35°C
Ambient humidity:	10–95% RH without condensation
For installation in boxes:	Ø = 60mm, depth ≥ 40mm
Dimensions (H x W x D):	86 x 86 x 51mm

## Warnings

Failure to observe recommendations included in this manual may be dangerous or cause a violation of the law.

The device is designed to operate in home electrical installation. Faulty connection or use may result in fire or electric shock.

All works on the device may be performed only by a qualified and licensed electrician. Observe national regulations.

Even when the device is turned off, voltage may be present at its terminals. Any maintenance introducing changes into the configuration of connections must be always performed with disconnected voltage (disable the fuse).

Do not connect devices which are not compliant with the specification or relevant safety stand-

ards.

It is not recommended to operate all of the roller blinds simultaneously. For safety reasons, at least one roller blind should be controlled independently, providing safe escape route in case of emergency.

Do not expose this product to moisture, water or other liquids. Do not use in bathrooms and other high humidity rooms.

This product is designed for indoor use only. Do not use outside!

This product is not a toy. Keep away from children and animals!

### Basic activation of the device

- Switch off the power supply.
- Strip 11.5-13mm of insulation from wires.
- Connect the device in accordance with the diagram **A**.
  - switch for UP movement,  switch for DOWN movement,  LED ring,  motor, L – live wire/terminal, N – neutral wire/terminal

- Take off the switch button and cover plate.
- Insert the device with the mounting frame into the mounting box and secure it with mounting claws and screws.
- Snap the cover plate and switch button to the device.
- Switch on the power supply.
- Set the main Z-Wave controller into adding mode.
- Quickly, three times click one of the buttons.
- Wait for the device to be added into the system.
- Quickly, triple click, then press and hold one of the buttons to enter the menu.
- Release and click the button when the device glows white.
- The device will perform the calibration completing a full cycle.

### Default operation

Click  – start/stop UP movement,
Click  – start/stop DOWN movement.

## POLSKI

**FIBARO Walli Roller Shutter** to inteligentny przełącznik ścienny przeznaczony do sterowania roletami, markizami, żaluzjami i innymi jedno-fazowymi silnikami prądu stałego za pośrednictwem sieci Z-Wave.

Mierzy moc czynną i energię zużywaną przez kontrolowane obciążenie.

Można go zainstalować z frontami FIBARO Walli lub innymi zgodnymi: GIRA System 55 (Standard 55, E2, Event, Event Clear), Legrand Céliane lub Schneider Odace (wymagane części i ograniczenia zostały opisane w pełnej instrukcji).

Dane techniczne	
Zasilanie:	110-230V~ 50/60Hz
Prąd znamionowy:	4A – silniki ze skompensowanym współczynnikiem mocy (indukcyjne)
Wspierane typy obciążeń:	13A – rezystancyjne silniki jednofazowe prądu przemiennego <p><span><span><span></span></span></span> rezystancyjne</p> <p><span><span><span></span></span></span> rezystancyjne</p>
Częstotliwość radiowa:	868.0–868.6MHz <p>869.7–870.0MHz</p>
Maks. moc nadawania:	+6dBm
Temperatura pracy:	0–35°C
Wilgotność otoczenia:	10–95% wilgotności względnej bez kondensacji
Do instalacji w puszkach:	Ø = 60mm, gł. ≥ 40mm
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	86 x 86 x 51mm

## Ostrzeżenia

Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może być niebezpieczne lub stanowić naruszenie obowiązujących przepisów.

Urządzenie jest przeznaczone do pracy w domowej instalacji elektrycznej. Błędne podłączenie lub użytkowanie może skutkować pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

Wszelkie prace związane z montażem urządzenia może wykonywać tylko osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje lub uprawnienia.

Wszelkie prace mające na celu zmianę konfiguracji połączeń należy zawsze wykonywać po uprzednim odłączeniu napięcia sieciowego za pomocą odłącznika/bezpiecznika instalacyjnego znajdującego się w obwodzie.

Nie podłączaj urządzeń niezgodnych ze specyfikacją techniczną lub normami bezpieczeństwa. Niezależnie jest sterowanie wszystkimi roletami jednocześnie. W celach bezpieczeństwa przynajmniej jedna roleta powinna posiadać niezależne sterowanie, aby zapewnić bezpieczną drogę ewakuacji w sytuacji awaryjnej.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci, wody lub innych cieczy. Nie używaj w łazienkach i innych pomieszczeniach o dużej wilgotności.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie używać na zewnątrz!

Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.

### Podstawowy montaż urządzenia

- Wyłącz zasilanie sieciowe.
- Ściągnij 11,5-13mm izolacji z końcówek przewodów.
- Podłącz urządzenie zgodnie ze schematem **A**.
  - przycisk dla ruchu w górę,  przycisk dla ruchu w dół,  pierścień LED,  silnik, L – przewód/zacisk fazowy, N – przewód/zacisk neutralny
- Ściągnij przycisk włócznika i ramkę ozdobną.
- Umieść urządzenie w ramkę montażową w puszcze i zabezpiecz przy pomocy pazurków i śrub.
- Zamontuj ramkę ozdobną i przycisk włócznika na urządzeniu.
- Włącz zasilanie sieciowe.
- Uruchoń tryb dodawana w kontrolerze Z-Wave.
- Trzykrotnie, szybko kliknij jeden z przycisków.
- Poczekaj, aż urządzenie zostanie dodane do systemu.
- Trzykrotnie, szybko kliknij, a następnie wcisnij i przytrzymaj jeden z przycisków.
- Zwolnij i kliknij przycisk, gdy urządzenie zaświeci kolorem białym.
- Urządzenie przeprowadzi kalibrację wykonując pełny cykl.

### Domyślna obsługa

Kliknij  – start/stop ruchu w górę,

Kliknij  – start/stop ruchu w dół.

## DEUTSCH

**FIBARO Walli Roller Shutter** ist ein intelligenter Wandschalter, der zur Steuerung von Rollos, Markisen, Jalousien und anderen einphasigen, mit Wechselstrom betriebenen Geräten über ein Z-Wave-Netzwerk verwendet wird.

Es misst die Wirkleistung und die von der geregelten Last aufgenommene Energie.

Sie können das System mit Abdeckungen von FIBARO Walli oder anderen kompatiblen Systeme installieren: GIRA System 55 (Standard 55, E2, Event, Event Clear), Legrand Céliane oder Schneider Odace (erforderliche Teile und Einschränkungen wurden in der vollständigen Bedienungsanleitung beschrieben).

Spezifikationen	
Netzteil:	110-230V~ 50/60Hz
Bemessungslaststrom:	4A – Motoren mit kompensiertem Leistungsfaktor (induktiv)
Unterstützte Lasttypen:	13A – Widerstandslasten <p><span><span><span></span></span></span> Einphasen-Wechselstrommotoren</p> <p><span><span><span></span></span></span> Resistiv</p>
Radiofrequenz:	868.0–868.6MHz <p>869.7–870.0MHz</p>
Max. Funkübertragungsleistung:	+6dBm
Betriebstemperatur:	0–35°C
Luftfeuchtigkeit:	10–95% rF ohne Kondensation
Zum Einbau in Unterputzkästen:	Ø = 60mm, Tiefe ≥ 40mm
Abmessungen (H x B x T):	86 x 86 x 51mm

## Hinweise

Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Empfehlungen kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften und Gesetze verstoßen.

Das Gerät ist für den Einsatz im häuslichen Umfeld vorgesehen. Ein fehlerhafter Anschluß oder unsachgemäße Verwendung kann zu einem Stromschlag oder Feuer führen.

Alle Arbeiten am Gerät dürfen nur von einem qualifizierten und zugelassenen Elektriker ausgeführt werden. Landesvorschriften sind zu beachten.

Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, kann an den Klemmen Spannung anliegen. Jede Wartung, die Änderungen an der Konfiguration der Verbindungen vornimmt, muss immer mit ausgeschal-

teter Spannung durchgeführt werden (Sicherung ausschalten).

Schließen Sie keine Geräte an, die der Spezifikation oder den einschlägigen Sicherheitsnormen nicht entsprechen.

Es wird nicht empfohlen, alle Rolläden gleichzeitig zu betreiben. Aus Sicherheitsgründen sollte mindestens eine Rollade unabhängig von anderen gesteuert werden, um im Notfall einen sicheren Fluchtweg zu bieten.

Setzen Sie dieses Produkt nicht Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Nicht in Bädern und anderen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden.

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Nicht im Freien verwenden!

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Von Kindern und Tieren fernhalten!

### Inbetriebnahme des Gerätes

- Schalten Sie die Stromversorgung aus.
- Etwa 11,5-13mm des Kabelmantels abisolieren.
- Schließen Sie das Gerät gemäß Diagramm A an.
  - Schalter für AUF-Bewegung,  Schalter für die AB-Bewegung,  LED-Ring,  Motor, L – stromführendes Kabel / Klemme, N – Neutralleiter / Klemme
- Nehmen Sie die Schaltertaste und die Abdeckplatte ab.
- Setzen Sie das Gerät mit dem Montagerahmen in die Montagebox ein und sichern Sie es mit Montageklauen und Schrauben.
- Abdeckplatte und Schaltertaste einrasten.
- Schalten Sie die Stromversorgung ein.
- Stellen Sie den Z-Wave-Hauptcontroller in den Addiermodus.
- Schnell dreimal auf eine der Schaltflächen klicken.
- Warten Sie, bis das Gerät dem System hinzugefügt wurde.
- Schnell dreifach klicken, dann eine der Tasten gedrückt halten, um das Menü aufzurufen.
- Lassen Sie die Taste los und klicken Sie auf die Schaltfläche, wenn das Gerät weiß leuchtet.
- Das Gerät führt die Kalibrierung durch und führt einen vollständigen Zyklus durch.

### Standardoperation

Klicken Sie auf  – Start/Stop AUF-Bewegung,

Klicken Sie auf  – Start/Stop AB-Bewegung.

## FRANÇAIS

**FIBARO Walli Roller Shutter** est un interrupteur mural intelligent conçu pour contrôler les volets roulants, les stores et les auvents et d'autres moteurs à courant continu monophasés via le réseau Z-Wave.

Il mesure la puissance active et l'énergie consommée par la charge contrôlée.

Il peut être installé avec les façades FIBARO Walli ou compatibles: GIRA System 55 (Standard 55, E2, Event, Event Clear), Legrand Céliane ou Schneider Odace (les pièces et restrictions requises sont décrites dans le manuel complet).

Caractéristiques techniques	
Alimentation:	110-230V~ 50/60Hz
Courant nominal:	4A – moteurs à facteur de puissance compensé (inductifs)
Types de charge pris en charge:	13A – résistif <p><span><span><span></span></span></span> moteurs monophasés à courant alternatif</p> <p><span><span><span></span></span></span> résistif</p>
Radiofréquence:	868.0–868.6MHz <p>869.7–870.0MHz</p>
Puissance de transmission:	+6dBm
Température de fonctionnement:	0–35°C
Humidité ambiante:	10-95% d'humidité relative sans condensation
Pour installation dans des boîtiers:	Ø = 60mm, profondeur ≥ 40mm
Dimensions (largeur x hauteur x profondeur):	86 x 86 x 51mm

## Avertissements

Le non-respect des instructions contenues dans le manuel peut être dangereux ou constituer une violation des réglementations applicables.

L'appareil est conçu pour fonctionner dans une installation électrique domestique. Une connexion ou une utilisation incorrecte peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Tout travail lié à l'installation de l'appareil ne peut être effectué que par une personne ayant les qualifications ou les autorisations appropriées.

Tous les travaux visant à modifier la configuration des connexions doivent toujours être effectués après la déconnexion de la tension secteur au moyen du disjoncteur / fusible situé dans le circuit. Ne branchez pas les appareils qui ne sont pas

## NEDERLANDS

**FIBARO Walli Roller Shutter** is een slimme wandschakelaar ontworpen om rolluiken, luifels, jalozieën en andere enkelfase AC-apparaten via een Z-Wave-netwerk te bedienen.

Hij meet het actieve vermogen en de energie die wordt verbruikt door de gecontroleerde belasting.

U kunt hem installeren met FIBARO Walli-afdekplaten of andere compatibele: GIRA System 55 (Standard 55, E2, Evenement, Event Clear), Legrand Céliane of Schneider Odace (verreiste onderdelen en beperkingen zijn beschreven in de volledige handleiding).

Technische specificaties	
Voeding:	110-230V~ 50/60Hz
Nominale laadstroom:	4A – motoren met gecompenseerde arbeidsfactor (inductief)
Ondersteunde belastingtypen:	13A – resistieve belastingen <p><span><span><span></span></span></span> éénfasige AC-motoren</p> <p><span><span><span></span></span></span> resistief</p>
Radiofrequentie:	868.0–868.6MHz <p>869.7–870.0MHz</p>
Radio zendvermogen: <p>Bedrijfstemperatuur: <p>Luichtvochtigheid:</p></p>	+6dBm <p>0–35°C</p> <p>10-95% relatieve vochtigheid zonder condensatie</p>
Voor installatie in contactdozen: <p>Afmetingen (H x B x D):</p>	Ø = 60mm, diepte ≥ 40mm <p>86 x 86 x 51mm</p>

## Waarschuwingen

Het niet naleven van de aanbevelingen in deze handleiding kan gevaarlijk zijn of een overtreding van de wet veroorzaken.

Het apparaat is ontworpen voor gebruik in elektrische installaties thuis. Verkeerde aansluiting of gebruik kan brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

Alle werkzaamheden met betrekking tot de montage van het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door iemand met de juiste kwalificaties of bevoegdheid.

Zelfs als het apparaat is uitgeschakeld, kan er spanning op de klemmen aanwezig zijn. Alle werkzaamheden aan de configuratie van verbindingen moeten altijd worden uitgevoerd na het ontkop-

conformes aux spécifications ou aux normes de sécurité.

Il n'est pas recommandé de contrôler tous les stores en même temps. Pour des raisons de sécurité, au moins un store doit avoir un contrôle indépendant pour assurer un chemin de secours sûr en cas d'urgence.

N'exposez pas l'appareil à l'humidité, à l'eau ou à d'autres liquides. Ne pas utiliser dans les salles de bain et autres pièces très humides.

Ce produit n'est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. Ne pas utiliser à l'extérieur!

Ce produit n'est pas un jouet. Gardez hors de portée des enfants et des animaux.

### Installation de base de l'appareil

- Éteignez l'alimentation secteur.
- Dénudez 11,5-13mm de fils.
- Branchez l'appareil selon le schéma A.
  - bouton pour le mouvement vers le haut,  bouton pour le mouvement vers le bas,  anneau LED,  moteur, L – fil / borne de phase, N – fil/borne neutre
- Retirez le bouton de l'interrupteur et le cadre décoratif.
- Placez l'appareil avec le cadre de montage dans une boîte et fixez-le avec des griffes et des vis.
- Réglez le cadre décoratif et le bouton de commande sur l'appareil.
- Allumez l'alimentation secteur.
- Lancez le mode d'ajout dans le contrôleur Z-Wave.
- Trois fois, appuyez rapidement sur l'un des boutons.
- Attendez que l'appareil soit ajouté au système.
- Rapidement, appuyez trois fois, puis maintenez l'un des boutons enfoncés.
- Relâchez et appuyez sur le bouton lorsque l'appareil s'allume en blanc.
- L'appareil effectuera l'étalonnage en effectuant un cycle complet.

### Support par défaut

Cliquez sur  – démarrer / arrêter le mouvement vers le haut,

Cliquez sur  –démarrer / arrêter le mouvement vers le bas.

## NEDERLANDS

pelen van de netspanning door middel van de stroomonderbreker / zekering in het circuit.

Sluit geen apparaten aan die niet voldoen aan de technische specificaties of relevante veiligheidsnormen.

Het wordt afgeraden om alle rolluiken tegelijk te bedienen. Om veiligheidsredenen moet ten minste één rolluik onafhankelijk worden bestuurd, waardoor in noodgevallen een veilige vluchtroute wordt gewaarborgd.

Stel dit product niet bloot aan vocht, water of andere vloeistoffen. Niet gebruiken in badkamers en andere ruimtes met hoge luchtvochtigheid.

Dit product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik niet buiten!

Dit product is geen speelgoed. Houd het uit de buurt van kinderen en dieren!

### Basisactivering van het apparaat

- Schakel de voeding uit.
- Strip 11,5-13mm isolatie van de kabels.
- Sluit het apparaat aan volgens schema A.
  - schakelaar voor beweging omhoog,  schakelen voor beweging omlaag,  LED-ring,  motor, L – kabel / faseaansluiting, N – kabel / neutrale aansluiting
- Verwijder de schakelaarknop en de afdekplaat.
- Plaats het apparaat met het montageframe in de montagebox en zet het vast met montageklauwen en schroeven.
- Plaats de afdekplaat en de schakelknop op het apparaat.
- Schakel de voeding in.
- Zet de Z-Wave-controller in de toevoegmodus.
- Klik snel drie keer op een van de knoppen.
- Wacht tot het apparaat aan het systeem is toegevoegd.

- Klik snel driemaal en houd één van de knopen ingedrukt om het menu te openen.
- Laat los en klik op de knop wanneer het apparaat wit oplicht.
- Het apparaat voert de kalibratie uit waarbij een volledige cyclus wordt voltooid.

### Standaard bediening

Klik op  – start / stop beweging omhoog.

Klik op  – start / stop beweging omlaag.

## NORSK

**FIBARO Walli Roller Shutter** er en smart vegg-bryter for styring av gardiner, markiser, persienner og andre enkeltfase-vekselstrømsmotorer via et Z-Wave-nettverk.

Den måler aktiv effekt og aktiv energi brukt av den styrte belastningen.

Den kan bli montert med FIBARO Walli-frontene eller andre kompatible fronter: GIRA System 55 (Standard 55, E2, Event, Event Clear), Legrand Céliane eller Schneider Odace (nødvendige elementer og begrensninger er beskrevet i den fullstendige bruksanvisningen).

Teknisk spesifikasjon	
Strøm:	110-230V~ 50/60Hz
Merkestrøm:	4A – motorer med kompensert effektfaktor (induktive)
Kompatible belastninger:	13A – resistiv belastning <p><span><span><span></span></span></span> enkeltfase-vekselstrømsmotorer</p> <p><span><span><span></span></span></span> resistiv belastning</p>
Radiofrekvens:	868.0–868.6MHz <p>869.7–870.0MHz</p>
Sendestyrke:	+6dBm
Temperaturområde:	0–35°C
Luftfuktighet:	10-95% relativ fuktighet uten kondens
Til montering i veggbok- ser:	Ř = 60mm, dy. ≥ 40mm
Størrelse (br. x hø. x dy.):	86 x 86 x 51mm

## Advarsler

Manglende ivaretagelse av anbefalingene beskrevet i bruksanvisningen kan medføre fare eller brudd på gjeldende lov.

Apparatet er beregnet for tilkobling til elektrisk anlegg i boliger. Feil tilkobling eller bruk kan medføre brann eller elektrisk støt.

Alt arbeid med montering av apparatet skal kun utføres av kvalifisert og autorisert personell.

Ethvert arbeid med endring av koblingskonfigurasjonen skal alltid utføres i strømløs tilstand (bruk en strømbryter i den elektriske kretsen).

## SVENSKA

**FIBARO Walli Roller Shutter** är en smart väggströmbrytare avsedd för att styra rullgardiner, markiser, persienner och andra enfasiga likströmsmotorer via nätverket Z-Wave.

Den mäter aktiv effekt och energin som förbrukas av kontrollerad belastning.

Den kan installeras med FIBARO Wallis profiler eller andra profiler: GIRA System 55 (Standard 55, E2, Event, Event Clear), Legrand Céliane eller Schneider Odace (erfordrliga delar och begränsningar beskrivs i den kompletta instruktionen).

Tekniska uppgifter	
Elförsörjning:	110-230V~ 50/60Hz
Märkström:	4A – motorer med kompenserad effekt-koefficient (induktions-motorer)
Följande typer av belastningar stöds:	13A – resistiv belastning <p><span><span><span></span></span></span> enfasmotorer med växelström</p> <p><span><span><span></span></span></span> resistiv belastning</p>
Radiofrekvens:	868.0–868.6MHz <p>869.7–870.0MHz</p>
Sändareffekt:	+6dBm
Arbetstemperatur:	0–35°C
Omgivningsfuktighet:	10–95% av relativ icke-kondenserande fuktighet
Monteras i dosor:	Ø = 60mm, djup ≥ 40mm
Mått (bredd x höjd x djup):	86 x 86 x 51mm

## Varningar

Att inte följa rekommendationerna i instruktionen kan vara farligt eller strida mot gällande föreskrifter.

